

Hướng Dẫn về Gánh Nặng Xã Hội

Tháng 12 năm 2022

NHẬN ĐƯỢC HẦU HẾT CÁC PHÚC LỢI & DỊCH VỤ KHÔNG ẢNH HƯỞNG XẤU ĐẾN TÌNH TRẠNG NHẬP CƯ CỦA QUÝ VỊ!

Bộ An Ninh Nội Địa Hoa Kỳ (DHS) và Sở Di Trú và Nhập Tịch Hoa Kỳ (USCIS) **KHÔNG** coi các dịch vụ y tế, thực phẩm và nhà ở là một phần của quyết định gánh nặng xã hội. Điều này có nghĩa là nhiều phúc lợi và dịch vụ do chính phủ tài trợ là an toàn để sử dụng.

Việc sử dụng các phúc lợi và dịch vụ do chính phủ tài trợ này sẽ **KHÔNG** ảnh hưởng xấu đến tình trạng nhập cư của quý vị:

- Medicaid, CHIP và thị trường (ngoại trừ viện dưỡng lão hoặc cơ sở chăm sóc sức khỏe tinh thần)
- SNAP và EBT cho đại dịch (dịch vụ cung cấp thực phẩm)
- Dịch Vụ Hỗ Trợ Tại Nhà
- Nhà Ở Công Cộng và Chương Trình Số 8
- Phụ Nữ, Trẻ Sơ Sinh & Trẻ Em (WIC), bữa ăn học đường, và nhiều phúc lợi và dịch vụ khác của chính phủ

LƯU Ý: Các dịch vụ xét nghiệm, điều trị và phòng ngừa COVID-19, kể cả vắc-xin, **KHÔNG** bị tính là gánh nặng xã hội

Tất cả các gia đình là khác nhau. Nhận tư vấn pháp lý.

- Quy tắc gánh nặng xã hội **KHÔNG** áp dụng cho tất cả người nhập cư.
- Chỉ riêng việc nhận được các phúc lợi do chính phủ tài trợ **KHÔNG** khiến quý vị trở thành gánh nặng xã hội.
- Các phúc lợi do chính phủ tài trợ mà con cái và các thành viên gia đình của quý vị nhận được **KHÔNG** khiến quý vị trở thành gánh nặng xã hội.
- Hầu hết những người có thẻ xanh **KHÔNG** phải tuân theo quy tắc gánh nặng xã hội.

Luật sư di trú hoặc luật sư phúc lợi công cộng có thể cho quý vị lời khuyên dựa trên tình huống cụ thể của quý vị. Quý vị có thể tìm thấy danh sách các nhà cung cấp dịch vụ pháp lý dưới đây:

NM Legal Aid
505 Marquette Avenue NW
Albuquerque, NM 87102
(505) 243-7871

NMILC
625 Silver Ave SW
Albuquerque, NM 87102
(505) 247-1023

Điều quan trọng là phải có thông tin chính xác, trước khi quý vị đưa ra quyết định liên quan đến phúc lợi công cộng của mình, để quý vị có thể đưa ra lựa chọn đúng đắn cho sức khỏe và hạnh phúc của gia đình quý vị

NHIỀU NGƯỜI NHẬP CƯ KHÔNG NÊN LO LẮNG VỀ QUY TẮC GÁNH NẶNG XÃ HỘI.

Hầu hết người nhập cư KHÔNG bị xem là gánh nặng xã hội! Quy tắc này chủ yếu được áp dụng cho những người muốn nhập cảnh (Visa) vào Hoa Kỳ hoặc nộp đơn xin điều chỉnh tình trạng của họ (để có được Thẻ Xanh) do gia đình bảo lãnh.

Gánh nặng xã hội **KHÔNG** áp dụng cho:

- Thường trú nhân hợp pháp (LPR) có thẻ xanh khi họ nộp đơn xin quốc tịch Hoa Kỳ hoặc gia hạn thẻ xanh.
- Người Tị Nạn, Người Tị Nạn Chính Trị, người nộp đơn xin Tình Trạng được Bảo Vệ Tạm Thời, người nộp đơn hoặc người nhận DACA đang xin gia hạn, Vị Thành Niên Nhập Cư Đặc Biệt, người nộp đơn xin tị nạn chính trị và một số nạn nhân của tội phạm, bao gồm bạo lực gia đình và buôn người.

QUY TẮC GÁNH NẶNG XÃ HỘI HIỆN NAY LÀ GÌ?

Gánh nặng xã hội được định nghĩa là một người không phải là công dân, có khả năng trở nên chủ yếu phụ thuộc vào chính phủ để được hỗ trợ, bằng cách nhận được:

- hỗ trợ tiền mặt để duy trì thu nhập (TANF, Thu Nhập An Sinh Bổ Sung (SSI) và Hỗ Trợ Chung) HOẶC
- Được nhập viện để chăm sóc dài hạn do tiểu bang chi trả.

Kể từ tháng 3 năm 2021, quy tắc gánh nặng xã hội tuân theo [1999 field guidance](#). Các hướng dẫn này không xem xét việc nhận được hầu hết các dịch vụ y tế, thực phẩm hoặc nhà ở do chính phủ tài trợ trong một quyết định về gánh nặng xã hội. Để biết thêm chi tiết, hãy truy cập [U.S. Citizenship and Immigration Services Public Charge Resources website](#).

CHÚNG TÔI BẢO VỆ THÔNG TIN BẢO MẬT CỦA QUÝ VỊ.

Khi quý vị nộp đơn xin phúc lợi do chính phủ tài trợ, thông tin của quý vị chỉ được sử dụng để quyết định xem quý vị có đủ điều kiện hay không. Quý vị KHÔNG cần phải cho biết tình trạng nhập cư của mình nếu quý vị chỉ nộp đơn xin phúc lợi cho người khác, chẳng hạn như con của quý vị.